EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2020 06 03
COM(2020) 421 final

2020 METŲ BENDROJO BIUDŽETO
TAISOMOJO BIUDŽETO Nr. 5 PROJEKTAS

Tolesnė parama pabėgėliams ir priimančiosioms bendruomenėms Jordanijoje, Libane ir Turkijoje reaguojant į krizę Sirijoje

atsižvelgdama į:

– Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 314 straipsnį, ir į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 106a straipsnį,

– 2018 m. liepos 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) 2018/1046 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių (...)[1], ypač į jo 44 straipsnį,

– 2019 m. lapkričio 27 d. priimtą 2020 finansinių metų Europos Sąjungos bendrąjį biudžetą[2],

– 2020 m. balandžio 17 d. priimtą Taisomąjį biudžetą Nr. 1/2020[3],

– 2020 m. balandžio 17 d. priimtą Taisomąjį biudžetą Nr. 2/2020[4],

– 2020 m. balandžio 15 d. priimtą Taisomojo biudžeto Nr. 3/2020[5] projektą,

– 2020 m. balandžio 30 d. priimtą Taisomojo biudžeto Nr. 4/2020[6] projektą,

Europos Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai teikia 2020 m. biudžeto Taisomojo biudžeto Nr. 5/2020 projektą.

IPLAUKŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖS PAGAL SKIRSNIUS PAKEITIMAI

Bendrosios pajamų suvestinės ir III skirsnio pakeitimai pateikiami svetainėje EUR-Lex (https://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-lt.htm).

1 OL L 193, 2018 7 30.
2 OL L 57, 2020 2 27.
3 OL L 126, 2020 4 21.
4 OL L 126, 2020 4 21.
5 COM(2020) 180, 2020 4 15.
6 COM(2020) 190, 2020 4 30.

Turinys

1. ĮVADAS 3

2. PARAMA PABĖGĖLIŲ IR PRIIMANČIŲJŲ BENDRUOMENIŲ ATSPARUMUI JORDANIJOJE IR LIBANE 3

3. SKUBI HUMANITARINĖ PARAMA PABĖGĖLIAMS TURKIJOJE 3

4. FINANSAVIMAS 4

5. SUVESTINĖ LENTELĖ PAGAL DFP IŠLAIDŲ KATEGORIJAS 6

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. ĮVADAS

2020 m. taisomojo biudžeto Nr. 5 projekto (TBP) tikslas – toliau teikti paramą pabėgėliams ir priimančiosioms bendruomenėms reaguojant į krizę Sirijoje. Pagal DFP 4 išlaidų kategoriją „Europos vaidmuo pasaulyje“ 100 mln. EUR įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų bus skirta pabėgėlių ir priimančiųjų bendruomenių atsparumui Jordanijoje ir Libane remti, o 485 mln. EUR įsipareigojimų asignavimų ir 68 mln. EUR mokėjimų asignavimų bus skirta siekiant užtikrinti skubios humanitarinės paramos pabėgėliams Turkijoje tęstinumą.

2. PARAMA PABĖGĖLIŲ IR PRIIMANČIŲJŲ BENDRUOMENIŲ ATSPARUMUI JORDANIJOJE IR LIBANE

2020 m. prasidėjo 10-ieji konflikto Sirijoje metai. Artimiausiu metu krizės pabaigos nematyti – ji ir toliau kelia grėsmę viso regiono stabilumui, ypač kaimyninėms šalims Jordanijai ir Libanui, kuriose pabėgėlių skaičius vienam gyventojui yra didžiausias pasaulyje. Abi šalys parodė ypatingą solidarumą su nuo konflikto Sirijoje bėgančiais pabėgėliais. Atsižvelgiant į užsitęsusią krizę, šioms šalims ir toliau reikia paramos, nes padėtis jų viduje ir be to yra sudėtinga. Dėl 2020 m. Libanui ir Jordanijai skirtos 214 mln. EUR paramos atsparumui didinti, reaguojant į Sirijos krizę, jau prisiimti visi įsipareigojimai. Kol nėra sąlygų pabėgėliams saugiai grįžti, ES parama tebėra labai svarbi ir padeda išlaikyti stabilumą esant sudėtingoms sąlygoms tose šalyse. Be to, dėl Covid-19 poveikio jau ir taip sudėtinga šalių, priimančių daug pabėgėlių, padėtis tapo dar sudėtingesnė. Libanas susiduria su didele ekonomikos ir finansų krize – vyriausybė nevykdo įsipareigojimų grąžinti euroobligacijas ir praneša, kad restruktūrizuos visas savo užsienio ir vidaus valiuta išreikštas obligacijas. Dabartinis skolos lygis yra maždaug 170 % BVP, o naujausi duomenys rodo, kad 2019 m. ekonomika susitraukė 6,9 %. Tikėtina, kad Covid-19 krizė Jordaniją nuo silpno augimo įstums į gilų nuosmukį, varžantį vidaus ir išorės paklausą, visų pirma turizmo sektoriuje, kuris sudaro apie 11 % BVP. Dėl krizės taip pat didės viešosios išlaidos, tai dar labiau pablogins Jordanijos fiskalinę būklę.

Todėl skubiai reikia 100 mln. EUR naujų įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų, kad būtų galima finansuoti projektus, susijusius su galimybėmis gauti išsilavinimą, parama pragyvenimui ir sveikatos, sanitarijos, vandens ir atliekų tvarkymo paslaugų teikimu bei priimančiųjų bendruomenių ir pabėgėlių (Sirijos pabėgėlių ir Palestinos pabėgėlių iš Sirijos) socialine apsauga Jordanijoje ir Libane.

EUR

Biudžeto eilutė	Pavadinimas	Įsipareigojimų asignavimai	Mokėjimų asignavimai
III skirsnis – Komisija			
22 04 01 03	Viduržemio jūros regiono šalys — Pasitikėjimo stiprinimas, saugumas ir konfliktų prevencija bei jų sprendimas	100 000 000	100 000 000
Iš viso		**100 000 000**	**100 000 000**

3. SKUBI HUMANITARINĖ PARAMA PABĖGĖLIAMS TURKIJOJE

Pagal ES ir Turkijos pareiškimą Komisija ir valstybės narės dviem dalimis 2016–2019 m. įsipareigojo skirti 6 mlrd. EUR ES paramos pabėgėliams Turkijoje pagal Pabėgėlių Turkijoje rėmimo priemonę. Įsipareigota skirti visą šio finansavimo veiklos paketą, o sutarčių sudarymas bus baigtas 2020 m. 2020 m. balandžio mėn. pabaigoje išmokėta 3,2 mlrd. EUR.

Antroji 3 mlrd. EUR dalis suplanuota siekiant užtikrinti priemonės tvarumą ir laipsnišką Turkijos valdžios institucijų vykdomą priemonės finansuojamų iniciatyvų perėmimą. Tačiau vidutinės trukmės ir ilguoju laikotarpiais Turkijos valdžios institucijos dar negali teikti paramos grynaisiais pinigais pažeidžiamiausiems iš maždaug 4 mln. pabėgėlių Turkijoje. 2019 m. kovo mėn. ES ir Turkijos asociacijos tarybos posėdyje Turkija paprašė ES paramos ne tik pagal priemonę pabėgėliams remti. Pastaraisiais mėnesiais kelios valstybės narės taip pat prašė toliau remti pabėgėlius Turkijoje.

Atsižvelgiant į tai, reikia skubiai skirti 485 mln. EUR, kad būtų finansuojami du pagrindiniai ES humanitarinės pagalbos veiksmai – Neatidėliotinos minimalios socialinės apsaugos sistema (ESSN) ir Sąlyginio pinigų pervedimo švietimui programa (CCTE).

- ESSN kas mėnesį maždaug 1,7 mln. pabėgėlių perveda pinigų, ir manoma, kad ne vėliau kaip 2021 m. kovo mėn. šie pinigai baigsis. Sistemos taikymui pratęsti iki 2021 m. pabaigos reikia 400 mln. EUR. Dėl daugelio sudėtingų klausimų, pavyzdžiui, tikslinių kriterijų peržiūros ir strateginio perėjimo prie vystymosi programavimo, reikia laiku konsultuotis ir koordinuoti veiksmus su Turkijos valdžios institucijomis ir įgyvendinančiaisiais partneriais. Dėl šios priežasties ir siekiant laiku pasirengti sutarčių sudarymui, įsipareigojimas turėtų būti prisiimtas iki 2020 m. vasaros.
- CCTE moka grynuosius pinigus pabėgėlių šeimoms, kurių vaikai lanko mokyklą, o ne dirba. Dabartinė sutartis baigia galioti 2020 m. spalio mėn. Skubiai reikia 85 mln. EUR, kad programą būtų galima vykdyti dar vienus metus iki 2021 m. gruodžio mėn. pabaigos.

Šių dviejų humanitarinių projektų darbuotojai anksčiau buvo finansuojami valstybių narių dvišaliais įnašais pagal Pabėgėlių Turkijoje rėmimo priemonę. Kadangi dabar siūloma sutarčių tęsimą visiškai finansuoti iš ES biudžeto, reikės ir toliau iš ES biudžeto finansuoti tiesiogiai su įgyvendinimu susijusius sutartininkus. Apskaičiuota, kad nuo 2021 m. ir toliau trejiems metams reikės 15 (etato ekvivalentų) sutartininkų, kad būtų užtikrintas visiškas įgyvendinimas ir tolesni finansiniai veiksmai. Šiems darbuotojams skirtas biudžetas ir darbuotojų skaičius bus rezervuotas programos administracinės paramos išlaidoms.

EUR

Biudžeto eilutė	**Pavadinimas**	**Įsipareigojimų asignavimai**	**Mokėjimų asignavimai**
III skirsnis – Komisija			
23 02 01	Greitos, veiksmingos ir poreikiu grindžiamos humanitarinės pagalbos ir pagalbos maisto srityje teikimas	485 000 000	68 000 000
Iš viso		**485 000 000**	**68 000 000**

Be to, 2020 m. vasarą baigsis humanitariniai projektai, susiję su apsauga, sveikata ir švietimu ekstremaliųjų situacijų atveju. 50 mln. EUR iš esamo 2020 m. biudžeto bus skirta humanitarinei pagalbai, kad ši veikla būtų tęsiama dar vienus metus.

Siekiant padengti išankstinį finansavimą pagal CCTE 2020 m., prašoma 68 mln. EUR mokėjimų asignavimų.

4. FINANSAVIMAS

Visos 4 išlaidų kategorijos „Europos vaidmuo pasaulyje“ lėšų perskirstymo galimybės išnaudotos. Dėl nepaskirstytos 103,4 mln. EUR maržos pagal šią išlaidų kategoriją galima finansuoti 100 mln. EUR įsipareigojimų asignavimų, siekiant remti Jordanijos ir Libano priimančiųjų bendruomenių atsparumą. Tačiau likusios šios maržos dalies (3,4 mln. EUR) nepakanka skubiai humanitarinei pagalbai pabėgėliams Turkijoje padengti.

Todėl, kad galėtų panaudoti likutį (481,6 mln. EUR), Komisija siūlo mobilizuoti nenumatytų atvejų rezervo – kraštutinės specialios priemonės – lėšas, atitinkamai kompensuojant 2020 m. 5 išlaidų kategorijos „Administravimas“ (16,2 mln. EUR) ir 2 išlaidų kategorijos „Tvarus augimas. Gamtos ištekliai“ (465,3 mln. EUR) maržas[7].

[7] COM(2020) 422, 2020 6 3.

5. SUVESTINĖ LENTELĖ PAGAL DFP IŠLAIDŲ KATEGORIJAS

EUR

Išlaidų kategorija	2020 m. biudžetas (įsk. TB Nr. 1-3 ir TBP Nr. 3-4/2020)		Taisomojo biudžeto Nr. 5/2020 projektas		2020 m. biudžetas (įsk. TB Nr. 1–2 ir TBP Nr. 3–5/2020)	
	ĮA	MA	ĮA	MA	ĮA	MA
1. Pažangus ir integracinis augimas	**83 930 597 837**	**72 353 828 442**			**83 930 597 837**	**72 353 828 442**
Viršutinė riba	*83 661 000 000*				*83 661 000 000*	
Marža						
1a. Konkurencingumas augimui ir darbo vietų kūrimui skatinti	25 284 773 982	22 308 071 592			25 284 773 982	22 308 071 592
Iš jų pagal bendrąją įsipareigojimų maržą	*93 773 982*				*93 773 982*	
Viršutinė riba	*25 191 000 000*				*25 191 000 000*	
Marža						
1b. Ekonominė, socialinė ir teritorinė sanglauda	58 645 823 855	50 045 756 850			58 645 823 855	50 045 756 850
Iš jų pagal bendrąją įsipareigojimų maržą	*175 823 855*				*175 823 855*	
Viršutinė riba	*58 470 000 000*				*58 470 000 000*	
Marža						
2. Tvarus augimas. Gamtos ištekliai	**59 907 021 051**	**57 904 492 439**			**59 907 021 051**	**57 904 492 439**
Viršutinė riba	*60 421 000 000*				*60 421 000 000*	
Iš jų išskaičiuota iš nenumatytų atvejų rezervo			*−465 323 871*		*−465 323 871*	
Marža	*513 978 949*				*48 655 078*	
iš jų: Europos žemės ūkio garantijų fondas (EŽŪGF) — Su rinka susijusios išlaidos ir tiesioginės išmokos	43 410 105 687	43 380 031 798			43 410 105 687	43 380 031 798
Tarpinė viršutinė riba	*43 888 000 000*				*43 888 000 000*	
Suapvalintas skirtumas, neįskaitytas apskaičiuojant maržą	*888 000*				*888 000*	
Iš jų išskaičiuota iš nenumatytų atvejų rezervo			*−428 351 235*		*−428 351 235*	
EŽŪGF marža	*477 006 313*				*48 655 078*	
3. Saugumas ir pilietybė	**7 152 374 489**	**5 278 527 141**			**7 152 374 489**	**5 278 527 141**
Iš jų: iš lankstumo priemonės	*1 094 414 188*				*1 094 414 188*	
Iš jų pagal bendrąją įsipareigojimų maržą	*2 392 402 163*				*2 392 402 163*	
Iš jų: iš nenumatytų atvejų rezervo	*714 558 138*				*714 558 138*	
Viršutinė riba	*2 951 000 000*				*2 951 000 000*	
Marža						
4. Europos vaidmuo pasaulyje	**10 406 572 239**	**8 944 061 191**	**585 000 000**	**168 000 000**	**10 991 572 239**	**9 112 061 191**
Iš jų: iš nenumatytų atvejų rezervo			*481 572 239*		*481 572 239*	
Viršutinė riba	*10 510 000 000*				*10 510 000 000*	
Marža	*103 427 761*					
5. Administravimas	**10 271 193 494**	**10 274 196 704**			**10 271 193 494**	**10 274 196 704**
Viršutinė riba	*11 254 000 000*				*11 254 000 000*	
Iš jų išskaičiuota iš nenumatytų atvejų rezervo	*−966 558 138*		*−16 248 368*		*−982 806 506*	
Marža	*16 248 368*					
iš jų: institucijų administracinės išlaidos	7 955 303 132	7 958 306 342			7 955 303 132	7 958 306 342
Tarpinė viršutinė riba	*9 071 000 000*				*9 071 000 000*	
Iš jų išskaičiuota iš nenumatytų atvejų rezervo	*−966 558 138*		*−16 248 368*		*−982 806 506*	
Marža	*149 138 730*				*132 890 362*	
Iš viso	**171 667 759 110**	**154 755 105 917**	**585 000 000**	**168 000 000**	**172 252 759 110**	**154 923 105 917**
Iš jų: iš lankstumo priemonės	***1 094 414 188***	***1 017 029 444***			***1 094 414 188***	***1 017 029 444***
Iš jų pagal bendrąją įsipareigojimų maržą	***2 662 000 000***				***2 662 000 000***	
Iš jų: iš nenumatytų atvejų rezervo	***714 558 138***		***481 572 239***		***1 196 130 377***	
Viršutinė riba	***168 797 000 000***	***172 420 000 000***			***168 797 000 000***	***172 420 000 000***
Iš jų išskaičiuota iš nenumatytų atvejų rezervo	***−966 558 138***		***−481 572 239***		***−1 448 130 377***	
Marža	***633 655 078***	***18 681 923 527***			***48 655 078***	***18 513 923 527***
Kitos specialios priemonės	**860 261 208**	**690 998 208**			**860 261 208**	**690 998 208**
Iš viso	**172 528 020 318**	**155 446 104 125**	**585 000 000**	**168 000 000**	**173 113 020 318**	**155 614 104 125**